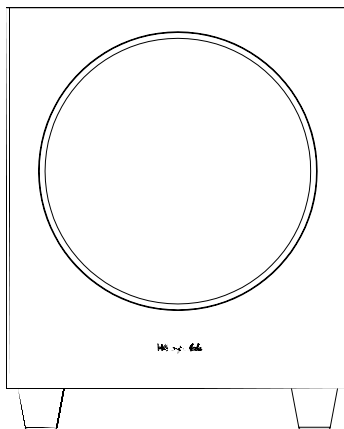
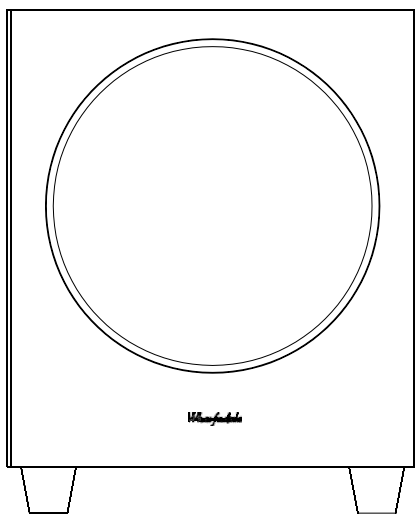


# WH-D8 | WH-D10

## subwoofer

WH-D8  
WH-D10



*Wharfedale*  
BRITAIN'S MOST FAMOUS LOUDSPEAKERS

INSTRUKCJA

## WAŻNE INFORMACJE

|                                                                                                                                                             |                                                          |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                             | <b>CAUTION!</b><br>RISK OF ELECTRIC SHOCK<br>DO NOT OPEN |  |
| <p>TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK<br/>DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)<br/>NO USER-REMOVABLE PARTS INSIDE<br/>REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL</p> |                                                          |                                                                                   |
| <p>ADVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE- NE PAS OUVRI</p>                                                                                              |                                                          |                                                                                   |



Ten symbol oznacza, że w dokumentacji dołączonej do urządzenia znajdują się ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji.



Ten symbol oznacza, że w urządzeniu obecne jest niebezpieczne napięcie, które może spowodować porażenie prądem.

**OSTRZEŻENIE: ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ TEGO URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.**

Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Zachować niniejszą instrukcję. Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.

Postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami.

Nie używać tego urządzenia w pobliżu wody. Czyścić tylko ściereczką.

Nie należy blokować żadnych otworów wentylacyjnych. Instalować

zgodnie z instrukcjami producenta.

Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak

grzejniki, rejestratory ciepła, piece lub inne urządzenia (w tym

wzmacniacze) wytwarzające ciepło.

Nie wolno naruszać funkcji bezpieczeństwa wtyczki polaryzowanej lub uziemiającej. Wtyczka polaryzowana ma dwa ostrza, z których jedno jest szersze od drugiego. Wtyczka z uziemieniem ma dwa ostrza i trzeci bolec uziemiający. Szerokie ostrze lub trzeci bolec służą bezpieczeństwu użytkownika. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skonsultować się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.

Należy chronić kabel zasilający przed chodzeniem po nim lub

przycinaniem, szczególnie przy wtyczkach, gniaздkach i w miejscu, w którym wychodzi z urządzenia.

Stosować wyłącznie osprzęt/akcesoria zalecane przez producenta.

Należy używać wyłącznie z wózkiem, stojakiem, trójnogiem,

wspornikiem lub stołem określonym przez producenta lub

sprzedawanym wraz z urządzeniem. Jeśli używany jest wózek lub stojak,

należy zachować ostrożność podczas przenoszenia wózka/ stojaka.

kombinacji urządzeń, aby uniknąć obrażeń spowodowanych

przewróceniem się urządzenia.



Odłączyć urządzenie od zasilania podczas burzy z piorunami lub gdy nie jest używane przez dłuższy czas.

Wszelkie czynności serwisowe należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi. Serwisowanie jest wymagane, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, ciecz została wystawiona na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa normalnie lub zostało upuszczone.

UWAGA: Niniejsza instrukcja serwisowania jest przeznaczona wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu serwisowego. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy wykonywać żadnych czynności serwisowych innych niż te zawarte w instrukcji obsługi, chyba że są one wykonywane przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Urządzenie nie może być narażone na kapanie lub rozpryskiwanie, a na urządzeniu nie należy stawiać przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazony.

OSTRZEŻENIE: Wtyczka sieciowa/złączka urządzenia jest używana jako urządzenie odłączające i musi być łatwo dostępna.

Nie wolno używać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

być umieszczone na aparaturze.

NIE umieszczaj ciężkich przedmiotów na obudowach głośników. Jeśli odtwarzasz je ze zdjętymi maskownicami, uważaj, aby chronić jednostki napędowe przed dziećmi i zwierzętami domowymi.

NIE WOLNO zmieniać żadnych połączeń z subwooferem lub systemu bez uprzedniego wyłączenia zasilania.

NIE WOLNO używać wzmacniacza lub amplitunera przy maksymalnym ustawieniu głośności. Spowoduje to powstanie wysokiego poziomu zniekształceń, które mogą uszkodzić głośniki i subwoofer. Należy pozostawić wzmacniaczowi trochę wolnej przestrzeni, aby mógł pracować bez stresu.

Przed włączeniem lub wyłączeniem sprzętu należy zmniejszyć poziom głośności we wzmacniaczu lub amplitunerze. Zabezpiecz to subwoofer przed włączeniem "uderzeń" i innych niepożądanych sygnałów.



**LAG-WHARFE**

Prawidłowa utylizacja tego produktu. To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi na terenie UE. Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać je odpowiedzialnemu recyklingowi do

promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, którego zakupiono produkt. Może on przekazać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.



Niniejsze urządzenie jest urządzeniem elektrycznym klasy II lub podwójnie izolowanym. Zostało ono zaprojektowane w taki sposób, że nie wymaga bezpiecznego połączenia z uziemieniem elektrycznym.

## WH-D10

## WPROWADZENIE

WH-D8 & WH-D10 to najnowsza odsłona długiej linii znakomitych subwooferów aktywnych Wharfedale.

Te zaawansowane technologicznie subwoofery uzupełnią najlepszą elektronikę i wystrój wnętrz.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed instalacją subwooferów. Kilka minut poświęconych na zapoznanie się z niniejszą instrukcją zapewni doskonałą wydajność subwoofera przez wiele lat.

## INSTALACJA

### Rozpakowanie

Ostrożnie rozpakuj subwoofer.

Zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe, aby subwoofer mógł być ponownie zapakowany i wysłany bez uszkodzeń.

Jeśli pozbywasz się opakowania, zrób to z uwzględnieniem wszystkich przepisów dotyczących recyklingu obowiązujących w twoim regionie.

### Podłączenie zasilania



Ten subwoofer jest ustawiony do pracy przy napięciu sieciowym oznaczonym na panelu wzmacniacza. Przed podłączeniem sprawdź, czy to napięcie jest prawidłowe dla Twojej sieci zasilającej.

W przypadku przeprowadzki na obszar o innym napięciu sieciowym należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Wharfedale w celu ustalenia, czy należy wymienić baterię na nową.

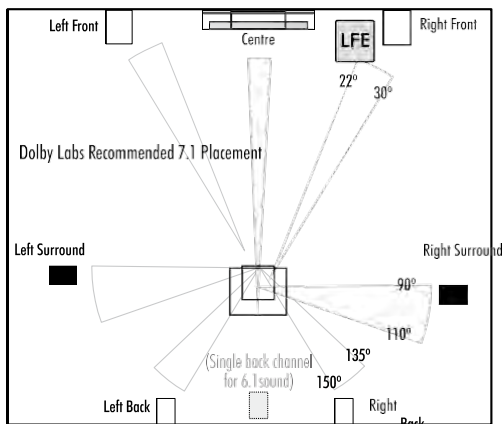
### Ustawianie subwoofera

Chociaż urządzenie może być umieszczone niemal w dowolnym miejscu w pomieszczeniu, zalecamy, aby znajdowało się ono naprzeciwko słuchacza i możliwie centralnie w stosunku do miejsca odsłuchu. W zasięgu ręki powinno znajdować się gniazdko sieciowe. Subwoofer nie powinien pracować w odległości mniejszej niż 450mm od telewizora, ponieważ magnes jednostki napędowej może zniekształcać obraz. Należy pamiętać, że pomiędzy pozycją odsłuchową a frontem subwoofera powinna być zachowana linia wzroku, w przeciwnym razie nie będzie można korzystać z funkcji pilota zdalnego sterowania.

### Wielokanałowe rozmieszczenie pomieszczeń

Diagram pokazuje pozycje zalecane przez Dolby Labs dla pracy wielokanałowej. W przypadku pracy w systemie 5.1 kanałowym należy używać satelitów w pozycji przedniej i surround, a subwoofera w pozycji LFE.

Jeśli posiadasz 7.1-kanałowy procesor/wzmacniacz, możesz dodatkowo wzmocnić system, kupując jeden z większych głośników z oferty Wharfedale, aby użyć go jako głośników kanału przedniego, a jednostki satelitarnej wykorzystać jako kanały tylne.



### Przed podłączeniem subwoofera

Wypoziomuj subwoofer, zwracając uwagę na to, aby siedział on prostopadle na wszystkich swoich kołkach. Wyłącz wzmacniacz i wszystkie podłączone do niego urządzenia źródłowe z sieci elektrycznej. W razie potrzeby odłącz przewody zasilające od wszystkich komponentów systemu.

Upewnij się, że subwoofer jest odłączony od sieci elektrycznej, a przełącznik ON/OFF jest wyłączony (OFF).

Przed ponownym podłączeniem systemu do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia zostały wykonane prawidłowo.

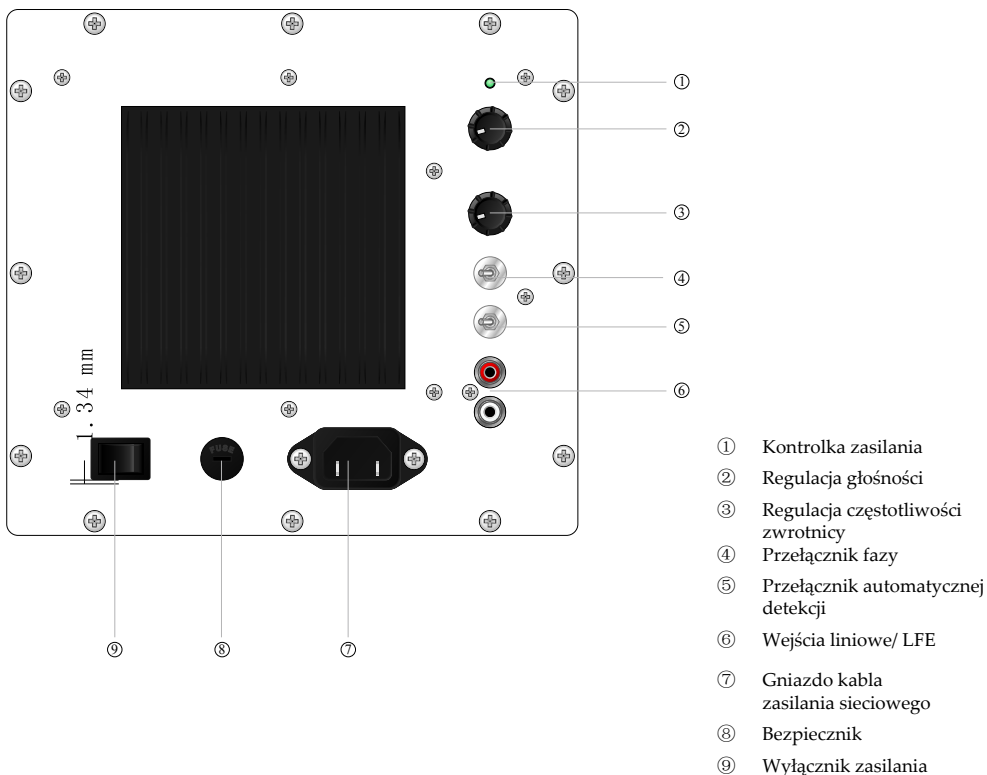
Sprawdź, czy wszystkie zaciski głośnikowe są dobrze dokręcone.

Upewnij się, że nie ma żył przewodów zwartych na sąsiednich zaciskach głośnikowych.

Kable sygnałowe powinny być odpowiednio zakończone i w pełni ekranowane w celu zminimalizowania

## PODŁĄCZANIE SUBWOOFERA DO SYSTEMU

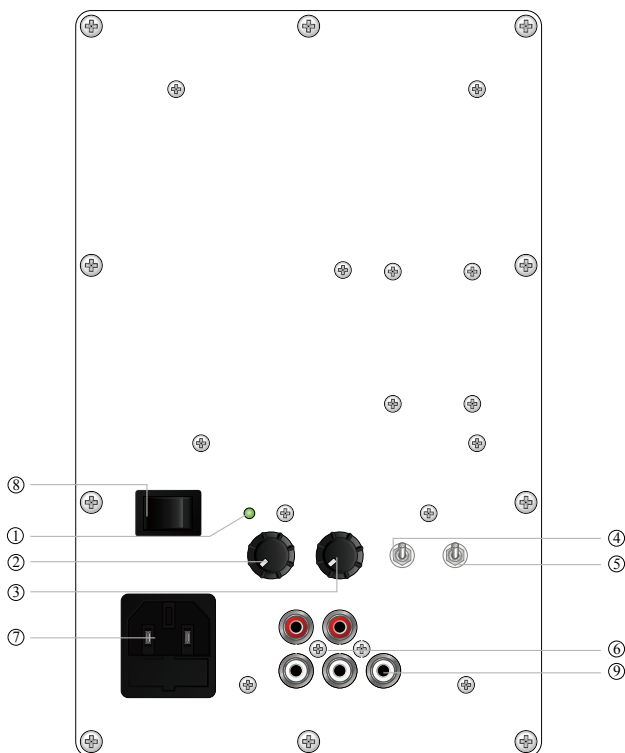
### Panel sterowania subwoofera WH-D8



## WH-D10

# PODŁĄCZANIE SUBWOOFERA DO SYSTEMU

### Panel sterowania subwoofera WH-D10

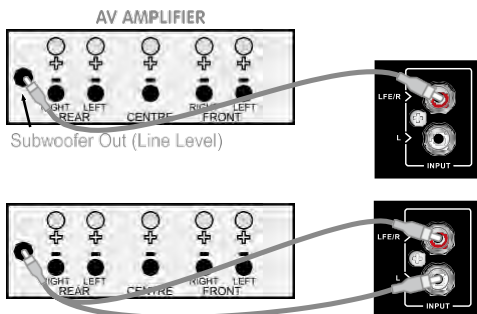


- ① Kontrolka zasilania
- ② Regulacja głośności
- ③ Regulacja częstotliwości zwrotnicy
- ④ Przełącznik fazy
- ⑤ Przełącznik automatycznej detekcji
- ⑥ Wejście liniowe
- ⑦ Gniazdo kabla zasilania sieciowego
- ⑧ Wyłącznik zasilania
- ⑨ Wejście LFE

## Złącza procesora A/V

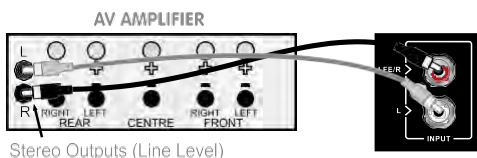
Twój subwoofer został zaprojektowany z myślą o optymalnym działaniu z procesorem cyfrowym. Jeśli twój procesor A/V posiada wyjście subwoofera o poziomie liniowym lub LFE, powinieneś użyć tego połączenia. Konieczne będzie zakupienie u sprzedawcy pojedynczego ekranowanego przewodu RCA phono. Podłącz ten przewód do wejścia LFE subwoofera, jak pokazano na rysunku.

Alternatywnie, można użyć dzielonego monofonicznego przewodu z procesora do wejść liniowych subwoofera. W tym przypadku poziom



## Złącza wyjścia liniowego stereo

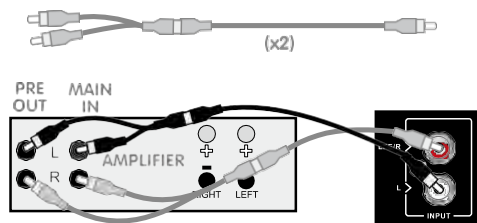
Jeśli wzmacniacz posiada zapasowe wyjście przedwzmacniacza lub wyjście subwoofera stereo, podłącz subwoofer w sposób pokazany na rysunku. Potrzebny będzie stereofoniczny ekranowany kabel gramofonowy RCA.



## Złącza Pre Out - Main in

Jeśli używasz stereofonicznego wzmacniacza, przedwzmacniacza i wzmacniacza mocy lub wzmacniacza, w którym wzmacniacz przedwzmacniacza i wzmacniacz główny są rozdzielone, podłącz subwoofer w sposób pokazany na rysunku. Istnieją dwie alternatywne metody. Potrzebne będą dwa ekranowane adaptory RCA 'Y' i dwa pojedyncze kable RCA phono.

Usunąć połączenia Pre-Main z Twojego wzmacniacza. Podłączyć gniazdo (wspólne) adaptera RCA 'Y' do gniazda Left Channel Pre Out we wzmacniaczu, a drugą nogę do gniazda Left Channel Main In. Podłączyć pozostałą wtyczkę tej kombinacji do wejścia Left Channel Line Level na subwooferze. Powtórzyć tę czynność dla prawego kanału.



## WH-D10

## OBSŁUGA SUBWOOFERA

Sprawdź, czy wszystkie połączenia z subwooferem zostały wykonane prawidłowo i czy główny regulator głośności jest ustawiony na minimum. Podłącz dostarczony przewód zasilający do gniazda sieciowego na tylnym panelu.

### Ustawienia początkowe

**Regulacja głośności:** Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy ustawić regulator głośności subwoofera na minimum.

**Regulacja zwrotnicy:** Regulacja częstotliwości w celu zintegrowania subwoofera WH-D8 lub WH-D10 z wymaganiami systemu.

### Włączanie

Podłącz wtyczkę do gniazdka sieciowego i włącz zasilanie. Teraz włącz subwoofer razem z resztą systemu.

Po włączeniu, lampka kontrolna zasilania będzie świecić i subwoofer będzie gotowy do pracy.

### Podstawowe strojenie

**Ustawianie głośności:** Odtwarzaj program z rozbudowanymi basami i ustaw głośność systemu na rezonansowy poziom. Wyreguluj poziom głośności subwoofera, aby uzyskać pożądany poziom basów. Bas powinien być równomierny i stanowić przedłużenie głównych głośników. Nie należy ustawiać pokrętła zbyt wysoko, w przeciwnym razie dźwięk zostanie przytłoczony zbyt dużą ilością basów, na czym ucierpi czystość i definicja dźwięku.

**Przełącznik fazy:** Jeśli bas jest niewyraźny lub pozbawiony głębi, przełącznik fazy może wymagać regulacji. Ustaw przełącznik w pozycji 0° i posłuchaj uważnie muzyki z rozszerzonym basem. Jeśli basy z subwoofera są niewystarczające, należy ustawić przełącznik Phase w pozycji 180°. Wybierz pozycję, która daje najbardziej naturalny, rozciągnięty bas.

**Regulacja zwrotnicy:** Reguluje połączenie między subwooferem a głośnikami głównymi i umożliwia ustawienie systemu w celu uzyskania optymalnej wydajności basów. Wyższe ustawienia są przeznaczone do użytku z małymi głośnikami półkowymi, a niższe do dużych modeli podłogowych. Jeśli wybierzesz zbyt niskie ustawienie z małymi głośnikami, pojawi się "dziura" w odpowiedzi basowej; zbyt wysokie ustawienie z dużymi głośnikami spowoduje, że górny bas stanie się rozdęty. Ponownie, subwoofer powinien być przedłużeniem głównych głośników.

**Przełącznik Auto-Sense:** Funkcja ta zmniejsza zużycie energii, gdy nie ma sygnału muzycznego. Gdy przełącznik automatycznego wykrywania jest włączony, wzmacniacz zostanie uruchomiony natychmiast po wykryciu sygnału audio na wejściach i przejdzie w stan wyciszenia, gdy przez około 20 minut nie zostanie wykryty żaden sygnał, co

### Praca przy zasilaniu sieciowym

Gdy system nie jest używany przez dłuższy czas, sugerujemy wyłączenie subwoofera, aby chronić go przed odgłosami przełączania spowodowanymi przez urządzenia gospodarstwa domowego, itp. Najlepszą praktyką jest włączanie i wyłączanie całego systemu z centralnego punktu. Należy pamiętać, że jeśli odtwarzasz system z wyłączonym subwooferem, nie uzyskasz żadnych basów!

## INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA : SUBWOOFER WH-D8 I WH-D10

---

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**Przed przystąpieniem do badania problemu należy zawsze wyłączyć system z sieci.**

Jeśli system nie działa prawidłowo, przed zwróceniem urządzenia do sprzedawcy należy zapoznać się z poniższą listą kontrolną.

| Symptom                                                              | Możliwa przyczyna                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brak dźwięku                                                         | System nie jest włączony; Kable głośnikowe zawierają zaciski; Wybrano niewłaściwe źródło                                         |
| Dźwięk bez zawartości basów                                          | Subwoofer nie jest włączony                                                                                                      |
| Brak odtwarzania basów                                               | Nieprawidłowa faza subwoofera; Zbyt niska częstotliwość regulacji zwrotnicy subwoofera                                           |
| Nadmierne zniekształcenie basów przy niskich poziomach głośności     | Subwoofer ustawiony zbyt wysoko; Poziom LFE ustawiony zbyt wysoko; Subwoofer niewłaściwie podłączony                             |
| Nadmierny lub zniekształcony bas przy wysokich poziomach głośności   | Poziom głośności systemu ustawiony zbyt wysoko; Regulacja basów ustawiona zbyt wysoko; Subwoofer zbyt blisko rogów pomieszczenia |
| Zniekształcony / terkoczący dźwięk przy wysokich poziomach głośności | Poziom głośności systemu ustawiony zbyt wysoko; obiekty zbyt blisko subwoofera                                                   |
| Stukanie lub dudnienie z subwoofera                                  | Poziom systemu ustawiony zbyt wysoko; Poziom subwoofera ustawiony zbyt wysoko; Poziom LFE ustawiony zbyt wysoko                  |
| Kolor obrazu telewizyjnego jest zniekształcony                       | Subwoofer zbyt blisko telewizora. (Wyłączyć system i telewizor, odsunąć urządzenia, odczekać 15 minut, włączyć).                 |

### **Konserwacja subwoofera**

Subwoofer powinien być czyszczony tylko miękką, suchą szmatką, aby usunąć ślady palców itp.

Nigdy nie dotykaj jednostek napędowych subwoofera, ponieważ mogą one zostać uszkodzone w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z nimi.

Nigdy nie używaj odkurzacza do czyszczenia maskownicy subwoofera. Wyczyść ją ostrożnie ręcznie miękką szczotką.

### **SERWIS**

W przypadku wystąpienia usterki subwoofera, należy go prawidłowo zapakować, używając oryginalnego opakowania, aby można go było bezpiecznie wysłać. Produkt przeznaczony do serwisu powinien być zwrócony do wyznaczonego dealera, u którego został zakupiony. W przypadku wystąpienia trudności lub braku dealera Wharfedale w Twojej okolicy, skontaktuj się z dystrybutorem Wharfedale w Twoim kraju lub z poniższym biurem.

**UK**

**IAG House, 13/14 Glebe Road,**

**Huntingdon, Cambridgeshire,**

**PE29 7DL UK**

**Tel: +44 (0) 1480 452561**

**Faks: +44 (0) 1480 413403**

**Dystrybucja w Polsce: Horn Distribution S.A. [www.horn.pl](http://www.horn.pl)**

## Specyfikacje

|                                      | WH-D8                                 | WH-D10                                |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Opis/Format</b>                   | Aktywny system subwooferów            | Aktywny system subwooferów            |
| <b>Jednostki</b>                     | 1 (8")200mm o długim skoku            | 1 x (10")250mm o długim skoku         |
| <b>Charakterystyka</b>               | 40 - 120Hz $\pm 3$ dB                 | 35 - 150Hz $\pm 3$ dB                 |
| <b>Moc wyjściowa</b>                 | 70W                                   | 150W                                  |
| <b>Szczytowa moc</b>                 | 150W                                  | 300W                                  |
| <b>Czułość wejścia</b>               | 100mv dla maksymalnej mocy wyjściowej | 100mv dla maksymalnej mocy wyjściowej |
| <b>Częstotliwość zwrotnicy</b>       | 40 - 150Hz                            | 30 - 150Hz                            |
| <b>Wejścia</b>                       | Stereo Line In (2 x RCA Phono)        | Stereo Line In (2 x RCA Phono)        |
|                                      | Mono (LFE) Line In (RCA Phono)        | Mono (LFE) Line In (RCA Phono)        |
| <b>Impedancja</b>                    | Wejście                               | Wejście                               |
|                                      | LFE 5k $\Omega$                       | LFE 5k $\Omega$                       |
| <b>Stosunek sygnału do szumu S/N</b> | $\geq 85$ dB                          | $\geq 85$ dB                          |
|                                      | 105dB                                 | 110dB                                 |
| <b>Cechy</b>                         | Regulacja nachylenia filtru           | Regulacja nachylenia filtru           |
|                                      | Inwersja                              | Inwersja fazowa                       |
|                                      | Automatyc                             | Automatyczne włączanie i wyłączanie   |
| <b>Wymiary</b>                       | Wys: (298+30)mm                       | Wys: (363+30)mm                       |
|                                      | Szer: 268mm                           | Szer: 333mm                           |
|                                      | Głęb: (300+22)mm                      | Głęb: (372+22)mm                      |
| <b>Waga netto</b>                    | 7,5                                   | 14kg                                  |
| <b>Waga brutto</b>                   | 9,1                                   | 16,5kg                                |
| <b>Akcesoria</b>                     | Przewód zasilający IEC, kolce w       | Przewód zasilający IEC, kolce         |

\* Zastrzega się prawo do zmiany wszystkich parametrów, specyfikacji i wyglądu